

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 334

Volume 35

19 November 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3319/92 of 18 November 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3320/92 of 18 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 3321/92 of 17 November 1992 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	5
Commission Regulation (EEC) No 3322/92 of 18 November 1992 fixing the import levies on rice and broken rice	9
Commission Regulation (EEC) No 3323/92 of 18 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	11
* Commission Regulation (EEC) No 3324/92 of 17 November 1992 concerning the stopping of fishing for 'other species' (as by-catches) by vessels flying the flag of France	13
* Commission Regulation (EEC) No 3325/92 of 17 November 1992 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 8712 00, originating in Indonesia and Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	14
* Commission Regulation (EEC) No 3326/92 of 18 November 1992 amending Commission Regulation (EEC) No 1760/83 on special detailed rules for the application of the system of advance-fixing certificates for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	15
* Commission Regulation (EEC) No 3327/92 of 18 November 1992 repealing Regulation (EEC) No 3187/92 suspending advance fixing of export refunds on certain dairy products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	16

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 3328/92 of 18 November 1992 laying down temporary provisions relating to Regulation (EEC) No 3540/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins	17
Commission Regulation (EEC) No 3329/92 of 18 November 1992 fixing additional amounts for in the eggs sector products	19
Commission Regulation (EEC) No 3330/92 of 18 November 1992 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins	21
Commission Regulation (EEC) No 3331/92 of 18 November 1992 fixing the import levy on molasses	28
Commission Regulation (EEC) No 3332/92 of 18 November 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	29
Commission Regulation (EEC) No 3333/92 of 18 November 1992 on the date of public announcement of new agricultural conversion rates	31
* Information from the Commission	32

II Acts whose publication is not obligatory

Council

92/530/EEC :

* Council Decision of 12 November 1992 denouncing the Fisheries Agreement between the former German Democratic Republic and Sweden	33
---	-----------

Commission

92/531/EEC :

* Commission Decision of 9 November 1992 amending for the second time Decision 90/552/EEC determining the limits of the territory infected with African horse sickness	34
---	-----------

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3190/92 of 30 October 1992 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 79th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89 (OJ No L 317 of 31.10.1992)	36
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3319/92

of 18 November 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 November 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy (*)
0709 90 60	129,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	164,44 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	164,44 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	126,13
1001 90 99	126,13 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	153,18 ⁽⁶⁾
1003 00 10	120,07
1003 00 90	120,07 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	113,46
1004 00 90	113,46
1005 10 90	129,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	136,39 ⁽⁴⁾
1008 10 00	39,90 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	105,32 ⁽⁴⁾
1008 30 00	38,47 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	38,47
1101 00 00	189,42 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	227,29 ⁽⁸⁾
1103 11 10	267,50 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	203,92 ⁽⁸⁾

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(⁹) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(¹⁰) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(¹¹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3320/92

of 18 November 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 November 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour.

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	14,08	14,08	14,08
1001 90 99	0	14,08	14,08	14,08
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,24	0,24	0,24
1004 00 90	0	0,24	0,24	0,24
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	19,70	19,70	19,70

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
1107 10 11	0	25,06	25,06	25,06	25,06
1107 10 19	0	18,73	18,73	18,73	18,73
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3321/92
of 17 November 1992
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3334/90 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 1 (2)

of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 November 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 321, 21. 11. 1990, p. 6.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	15,54	656	122,41	31,88	107,21	3 877	11,94	24 100	35,92	10,93
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	59,51	2 409	449,72	117,18	395,25	15 219	44,23	100 131	131,83	48,35
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	10,54	427	79,70	20,76	70,05	2 697	7,84	17 747	23,36	8,57
1.40	0703 20 00	Garlic	122,62	4 964	926,61	241,43	814,36	31 357	91,14	206 308	271,63	99,62
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	30,35	1 276	240,49	61,99	211,30	7 174	23,24	46 691	69,78	21,59
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	31,88	1 340	252,88	65,14	221,09	7 537	24,43	48 965	73,34	22,77
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	23,05	975	182,88	47,36	160,54	5 181	17,70	35 248	53,35	16,11
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	133,93	5 422	1 012,09	263,71	889,49	34 250	99,55	225 340	296,69	108,81
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	39,75	1 677	314,32	81,49	274,48	9 909	30,51	61 684	91,79	27,92
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	121,32	4 911	916,80	238,88	805,74	31 025	90,18	204 123	268,75	98,57
1.120	ex 0705 29 00	Endives	22,96	965	182,14	46,92	159,25	5 429	17,59	35 268	52,83	16,40
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	29,52	1 246	232,51	60,55	203,65	7 364	22,69	45 777	68,23	20,76
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	76,03	3 212	604,06	156,14	526,58	18 296	58,48	117 341	175,57	53,25
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	54,42	2 122	396,16	103,22	348,17	13 406	38,96	88 205	116,13	42,59
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	280,94	11 373	2 122,96	553,15	1 865,80	71 843	208,82	472 673	622,34	228,25
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	101,22	4 097	764,90	199,30	672,24	25 885	75,24	170 303	224,23	82,24
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	130,24	5 272	984,21	256,44	864,99	33 306	96,81	219 133	288,52	105,82
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	71,30	3 008	563,82	146,17	492,35	17 775	54,73	110 648	164,65	50,09
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	360,35	14 588	2 723,04	709,51	2 393,19	92 150	267,85	606 279	798,25	292,77
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	320,32	12 968	2 420,59	630,70	2 127,37	81 915	238,10	538 938	709,59	260,26
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	99,08	4 011	748,71	195,08	658,02	25 337	73,64	166 699	219,48	80,50
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	25,19	1 019	190,38	49,60	167,32	6 442	18,72	42 388	55,81	20,47
1.230	0709 51 30	Chantarelles	1 419,0	57 401	10 720,9	2 789,11	9 463,39	362 312	1 059,4	2 384 427	3 138,97	1 157,8
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	82,16	3 326	620,92	161,78	545,71	21 012	61,07	138 248	182,02	66,76
1.250	0709 90 50	Fennel	40,06	1 692	318,24	82,26	277,42	9 639	30,81	61 820	92,50	28,05
1.260	0709 90 70	Courgettes	38,41	1 614	304,72	78,38	267,79	8 982	29,39	59 164	88,32	27,15
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	98,95	4 174	781,50	202,59	690,51	22 594	75,77	151 536	228,30	69,55
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	126,88	5 136	958,84	249,83	842,69	32 448	94,31	213 484	281,08	103,09
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	34,19	1 384	258,41	67,33	227,10	8 744	25,41	57 534	75,75	27,78
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	32,77	1 327	247,69	64,54	217,69	8 382	24,36	55 149	72,61	26,63
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	122,48	4 958	925,58	241,16	813,46	31 322	91,04	206 079	271,33	99,51

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	105,87	4 286	800,04	208,45	703,13	27 074	78,69	178 129	234,53	86,02
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	17,76	746	139,59	36,23	122,40	4 458	13,61	27 429	40,84	12,80
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navelines, Navelines, Navelines, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	31,89	1 291	241,00	62,79	211,81	8 155	23,70	53 660	70,65	25,91
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	27,46	1 111	207,53	54,07	182,39	7 023	20,41	46 207	60,83	22,31
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	56,76	2 298	428,93	111,76	376,97	14 515	42,19	95 502	125,74	46,11
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	44,40	1 797	335,53	87,42	294,89	11 354	33,00	74 706	98,36	36,07
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	57,76	2 438	454,90	118,47	398,43	14 408	44,40	89 560	133,50	40,62
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	51,33	2 078	387,94	101,08	340,95	13 128	38,16	86 375	113,72	41,71
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	45,70	1 850	345,35	89,98	303,52	11 687	33,97	76 893	101,24	37,13
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	132,41	5 360	1 000,61	260,71	879,40	33 861	98,42	222 784	293,33	107,58
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	38,58	1 562	291,56	75,97	256,24	9 866	28,68	64 916	85,47	31,34
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	62,54	2 531	472,60	123,14	415,35	15 993	46,48	105 223	138,54	50,81
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	79,94	3 236	604,10	157,40	530,92	20 443	59,42	134 503	177,09	64,95
2.110	0807 10 10	Water-melons	17,61	737	138,27	35,81	121,55	4 433	13,48	27 243	40,36	12,75
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendra, Futuro	44,39	1 797	335,48	87,41	294,84	11 353	33,00	74 694	98,34	36,07
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	97,26	3 937	734,96	191,50	645,93	24 872	72,29	163 639	215,45	79,02
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	35,22	1 425	266,14	69,34	233,90	9 006	26,17	59 256	78,02	28,61
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	235,43	9 531	1 779,12	463,56	1 563,61	60 207	175,00	396 117	521,54	191,29
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	56,62	2 292	427,92	111,49	376,08	14 481	42,09	95 276	125,44	46,01
2.150	0809 10 00	Apricots	32,40	1 360	254,53	66,06	223,20	8 129	24,82	50 014	74,48	23,34
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	79,83	3 352	627,19	162,79	549,98	20 031	61,15	123 238	183,53	57,51
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	179,97	7 286	1 360,00	354,36	1 195,25	46 023	133,77	302 801	398,68	146,22

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	54,80	2 222	417,68	107,76	364,34	13 899	41,12	94 671	121,37	43,83
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	100,72	4 077	761,15	198,32	668,95	25 758	74,87	169 468	223,13	81,83
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	329,30	13 332	2 488,47	648,39	2 187,03	84 212	244,78	554 053	729,49	267,55
2.205	0810 20 10	Raspberries	1 686,7	71 352	13 344,9	3 467,96	11 643,49	414 554	1 296,5	2 611 963	3 905,77	1 180,3
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	161,42	6 779	1 268,11	329,16	1 111,99	40 501	123,65	249 172	371,08	116,29
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	89,62	3 628	677,27	176,47	595,23	22 919	66,62	150 794	198,54	72,82
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	53,23	2 155	402,28	104,82	353,55	13 613	39,57	89 568	117,93	43,25
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	103,83	4 203	784,65	204,44	689,60	26 553	77,18	174 700	230,01	84,36
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	492,92	20 190	3 808,61	977,07	3 341,06	124 068	370,46	824 805	1 100,55	373,96

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3322/92
of 18 November 1992
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2530/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3267/92 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 326, 12. 11. 1992, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	149,82	306,84
1006 10 23	—	148,55	304,30
1006 10 25	—	148,55	304,30
1006 10 27	228,23	148,55	304,30
1006 10 92	—	149,82	306,84
1006 10 94	—	148,55	304,30
1006 10 96	—	148,55	304,30
1006 10 98	228,23	148,55	304,30
1006 20 11	—	188,17	383,55
1006 20 13	—	186,59	380,38
1006 20 15	—	186,59	380,38
1006 20 17	285,29	186,59	380,38
1006 20 92	—	188,17	383,55
1006 20 94	—	186,59	380,38
1006 20 96	—	186,59	380,38
1006 20 98	285,29	186,59	380,38
1006 30 21	—	233,17	490,20 (⁽⁵⁾)
1006 30 23	—	282,00	587,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 25	—	282,00	587,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 27	440,84 (⁽⁶⁾)	282,00	587,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 42	—	233,17	490,20 (⁽⁵⁾)
1006 30 44	—	282,00	587,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 46	—	282,00	587,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 48	440,84 (⁽⁶⁾)	282,00	587,78 (⁽⁵⁾)
1006 30 61	—	248,68	522,07 (⁽⁵⁾)
1006 30 63	—	302,70	630,10 (⁽⁵⁾)
1006 30 65	—	302,70	630,10 (⁽⁵⁾)
1006 30 67	472,58 (⁽⁶⁾)	302,70	630,10 (⁽⁵⁾)
1006 30 92	—	248,68	522,07 (⁽⁵⁾)
1006 30 94	—	302,70	630,10 (⁽⁵⁾)
1006 30 96	—	302,70	630,10 (⁽⁵⁾)
1006 30 98	472,58 (⁽⁶⁾)	302,70	630,10 (⁽⁵⁾)
1006 40 00	—	67,45	140,90

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(⁽⁶⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(⁽⁷⁾) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3323/92**of 18 November 1992****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2531/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3268/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 12. 11. 1992, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3324/92

of 17 November 1992

concerning the stopping of fishing for 'other species' (as by-catches) by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3884/91 of 18 December 1991 allocating, for 1992, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2984/92 of 12 October 1992⁽⁴⁾, provides for 'other species' (as by-catches) quotas for 1992;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of 'other species' (as by-catches) in the waters of ICES divisions I, II (a), (b) (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of France

or registered in France have reached the quota allocated for 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of 'other species' (as by-catches) in the waters of ICES divisions I, II (a), (b) (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1992.

Fishing for 'other species' (as by-catches) in the waters of ICES divisions I, II (a), (b) (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 November 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1991, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 16. 10. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3325/92

of 17 November 1992

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 8712 00, originating in Indonesia and Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1992 by Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1992 to each of the countries or territories listed in Annex III, and the products as such are, as a general rule, subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, causes or threatens to cause economic difficulties in the Community or a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered is equal, as a general rule, to 6,615 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1988;

Whereas, in the case of products falling within CN code 8712 00, originating in Indonesia and Thailand, the reference base is fixed at ECU 9 454 000; whereas, on

18 August 1992, imports of these products into the Community originating in Indonesia and Thailand reached the reference base in question after being charged thereagainst; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties in respect of the products in question must be re-established with regard to Indonesia and Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 22 November 1992, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products originating in Indonesia and Thailand:

CN code	Description
8712 00	Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorized

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 November 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1, as last amended by Regulation (EEC) No 12509/92 (OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3326/92

of 18 November 1992

amending Commission Regulation (EEC) No 1760/83 on special detailed rules for the application of the system of advance-fixing certificates for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Article 4 (1), second indent, of Commission Regulation (EEC) No 1760/83⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 349/86⁽⁶⁾, lays down maximum durations of validity for advance-fixing certificates for products covered by the common organization of the market in milk and milk products until the end of the sixth month following that of issue; whereas the butter market situation makes it necessary to reduce the maximum duration of validity of certificates for butter exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty to the same duration of validity where this product is exported in unaltered state;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 1760/83 lays down the amounts of security for certificates referred to by that Regulation; whereas, for butter with a fat content

by weight of 82 % (PG 6), the same amount of ECU 5 per 100 kg as for certificates for export in unaltered state of this product should be kept;

Whereas the Management Committee for milk and milk products has not delivered an opinion within the time set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1760/83 is hereby amended as follows:

1. The following is added to Article 4 (1), second indent:
'with the exception of certificates issued for butter with a fat content by weight of 82 % (PG 6), which shall be valid until the end of the third month following that of issue.'
2. In the column in the table in Article 8 referring to the amount in ECU per 100 kg net of basic product, 4,00 for butter with a fat content by weight of 82 % (PG 6) shall be replaced by 5,00.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable to certificates requested after the date of its entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 29. 6. 1983, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1986, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3327/92**of 18 November 1992****repealing Regulation (EEC) No 3187/92 suspending advance fixing of export refunds on certain dairy products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90 ⁽⁴⁾, and in particular the first subparagraph of Article 5 (3) thereof,

Whereas Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 makes provision for advance fixing of the refund to be suspended for basic products exported in the form of certain goods;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3187/92 ⁽⁵⁾ suspended advance fixing of refunds for butter exported

in the form of goods listed in Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas under present circumstances suspension of advance fixing is no longer necessary; whereas Regulation (EEC) No 3187/92 should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3187/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 74.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3328/92

of 18 November 1992

laying down temporary provisions relating to Regulation (EEC) No 3540/85
laying down detailed rules for the application of the special measures for peas,
field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92
of 30 June 1992 establishing a support system for pro-
ducers of certain arable crops ⁽¹⁾, as amended by Commis-
sion Regulation (EEC) No 2467/92 ⁽²⁾, and in particular
Article 16 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3540/85 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1734/92 ⁽⁴⁾, lays
down detailed rules for the application of special
measures for peas, field beans and sweet lupins; whereas
Article 6 of Regulation (EEC) No 3540/85 requires
Member States to issue a certificate of purchase at the
minimum price after having carried out the necessary
verification; whereas Article 13 (2) of Regulation (EEC)
No 3540/85 provides for a term of validity of the ad-
vance-fixing part of the certificate provided for in
Article 6 (4) in Regulation (EEC) No 2036/82 ⁽⁵⁾, as last
amended by Council Regulation (EEC) No 2206/90 ⁽⁶⁾,
shall run for six months from the month following that
during which the application was submitted; whereas
Article 19 (1) of Regulation (EEC) No 3540/85 lays down
an obligation actually to use the products within the
meaning of Article 9 within seven months of the last day
in the month in which the application for identification
was lodged; whereas Article 22 (1) of Regulation (EEC)
No 3540/85 contains provisions for the submission of
processing declarations by approved bodies;

Whereas the support system introduced by Council Regu-
lation (EEC) No 1765/92 replaces the provisions for peas,
field beans and sweet lupins; whereas, in order to avoid
any risk of interference between the two support systems,
the closing date for requests for certificates of purchase at
the minimum price needs to be set at 21 May 1993,
advance fixing of the aid for peas, field beans and sweet
lupins must be suspended for the months from and inclu-
ding July 1993, identification must be discontinued as
from 1 July 1993 and the obligation to use the products
in question must have been complied with by
30 November 1993; whereas arrangements should be
made for processing declarations to be forwarded in July
1993; whereas such declarations shall, pursuant to

Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2036/82, be eligible
to receive the aid applicable on the day by which the
declaration is lodged;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No request for a certificate of purchase at the minimum
price under Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 3540/85,
can be lodged after 21 May 1993.

Article 2

For peas, field beans and sweet lupins, the term of validity
of the advance-fixing part of the certificate provided for in
Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 2036/82 shall not
extend beyond 30 June 1993 notwithstanding Article 13
(2) of Regulation (EEC) No 3540/85.

Article 3

1. No identification of peas, field beans or sweet
lupins may take place as from 1 July 1993.

2. Notwithstanding Article 19 (1) of Regulation (EEC)
No 3540/85 in the case of identifications made before
1 July 1993, the obligation of using the products within
the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 3540/85
must have been complied with by 30 November 1993 at
the latest.

Article 4

The processing declarations under Article 22 (1) of Regu-
lation (EEC) No 3540/85 relating to the month of June
1993, which shall be forwarded to the competent
authority in July 1993, shall, for the purposes of Article 9
(1) of Regulation (EEC) No 2036/82, be considered to
have been received on 30 June 1993.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 246, 27. 8. 1992, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 30. 6. 1992, p. 120.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3329/92
of 18 November 1992
fixing additional amounts for in the eggs sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Commission Regulation No 54/65/EEC⁽⁵⁾, No 183/66/EEC⁽⁶⁾, No 765/67/EEC⁽⁷⁾, (EEC) No 59/70⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No

4155/87⁽⁹⁾ and (EEC) No 2164/72⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87⁽¹¹⁾, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 990/69⁽¹²⁾, as amended by Regulation (CEE) No 4155/87, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

⁽⁶⁾ OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

⁽⁷⁾ OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1987, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

⁽¹²⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1992 fixing additional amounts for products in the eggs sector

CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
0408 11 10	01	ECU/100 kg
		150,00

(1) Origin :

01 United States of America.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3330/92

of 18 November 1992

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1734/92 ⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1992/93 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1751/92 ⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1752/92 ⁽⁸⁾;

Whereas the abatement of the subsidy which arises from the system of maximum guaranteed quantities for the 1992/93 year, has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2512/92 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2752/92 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87 ⁽¹²⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86 ⁽¹³⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in Article 6 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽¹⁵⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of products from third countries;

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 30. 6. 1992, p. 120.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 20.

⁽⁹⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 15.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 279, 23. 9. 1992, p. 18.

⁽¹¹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹²⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹³⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1899/91⁽¹⁾; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of aid provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1991, p. 29.

ANNEX I

Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
Peas used :							
— in Spain	10,966	11,124	11,282	11,440	11,598	11,756	11,756
— in Portugal	10,974	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764
— in another Member State	11,034	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824
Field beans used :							
— in Spain	11,034	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824
— in Portugal	10,974	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764
— in another Member State	11,034	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
A. Peas used :							
— in Spain	11,323	11,481	11,638	11,796	12,143	12,647	12,804
— in Portugal	11,365	11,523	11,680	11,838	12,183	12,685	12,842
— in another Member State	11,365	11,523	11,680	11,838	12,183	12,685	12,842
B. Field beans used :							
— in Spain	11,323	11,481	11,638	11,796	12,143	12,647	12,804
— in Portugal	11,365	11,523	11,680	11,838	12,183	12,685	12,842
— in another Member State	11,365	11,523	11,680	11,838	12,183	12,685	12,842
C. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	14,029	14,029	14,029	14,029	14,281	14,743	14,954
— in Portugal	14,085	14,085	14,085	14,085	14,336	14,795	15,004
— in another Member State	14,085	14,085	14,085	14,085	14,336	14,795	15,004
D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	14,029	14,029	14,029	14,029	14,281	14,743	14,954
— in Portugal	14,085	14,085	14,085	14,085	14,336	14,795	15,004
— in another Member State	14,085	14,085	14,085	14,085	14,336	14,795	15,004

[illegible]

ANNEX VIII

Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	0,00	7,79	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5,50
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	0,00	1,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,02
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,38	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,27
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	0,00	46,63	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	32,93
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	24,95	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	17,62
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	0,00	1,27	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,89
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,141	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,100
— Italy (Lit)	0	0	0	0	305	0	0	0	0	0	215
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,43	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,30
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	33,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	23,38
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,144	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,102

ANNEX IX

Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	254,772	140,896	6,82216	0,759300	1 682,77	2,29193	175,371	0,812996

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3331/92
of 18 November 1992
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1887/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1887/92 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 November 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00, ECU 0,73 per 100 kilograms.
2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC ⁽⁷⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 189, 9. 7. 1992, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 312, 29. 10. 1992, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3332/92

of 18 November 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3308/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 November 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 17. 11. 1992, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 November 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽²⁾
1701 11 10	38,84 ⁽¹⁾
1701 11 90	38,84 ⁽¹⁾
1701 12 10	38,84 ⁽¹⁾
1701 12 90	38,84 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,77
1701 99 10	45,77
1701 99 90	45,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3333/92**of 18 November 1992****on the date of public announcement of new agricultural conversion rates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3155/85 of 11 November 1985 providing for the advance fixing of monetary compensatory amounts⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3247/89⁽²⁾, and in particular the last subparagraph of Article 6 (3) thereof,

Whereas monetary compensatory amounts fixed in advance are adjusted if a new agricultural conversion rate comes into effect that was publicly announced before the application for advanced fixing was lodged; whereas it is necessary to fix the date of public announcement of the new agricultural conversion rates for the United Kingdom;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the case of the agricultural conversion rates set by the Council for the United Kingdom with effect from 19 November 1992 the date of public announcement referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 3155/85 shall be 15 November 1992.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 22.⁽²⁾ OJ No L 314, 28. 10. 1989, p. 51.

INFORMATION FROM THE COMMISSION

The Commission draws the attention of interested parties to the fact that for movements with the United Kingdom effected from 19 November 1992 the monetary compensatory amounts will be calculated using the following monetary gaps determined in line with the provisions of Articles 5 and 6 of Council Regulation (EEC) No 1677/85⁽¹⁾:

— cereals, sugar, milk, beef and veal	— 5,4
— eggs and poultry	— 1,9
— pigmeat, olive oil	0

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 12 November 1992

denouncing the Fisheries Agreement between the former German Democratic Republic and Sweden

(92/530/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas, following German unification on 3 October 1990, the Community has succeeded to the Fisheries Agreements concluded by the former German Democratic Republic including one with Sweden signed on 16 December 1977;

Whereas retaining this Agreement, which essentially concerns a quota exchange of cod for herring, is not in the Community's interests, taking into account also the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Sweden ⁽³⁾, signed in Brussels on 21 March 1977;

Whereas the Agreement between the former German Democratic Republic and Sweden must therefore be terminated with effect from the next expiry date on 1 January 1994 and to that end should be denounced,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Fisheries Agreement concluded between the German Democratic Republic and Sweden, signed on 16 December 1977, is hereby denounced.

The President of the Council shall notify such denunciation.

Done at Brussels, 12 November 1992.

For the Council

The President

R. KEY

⁽¹⁾ OJ No C 252, 29. 9. 1992, p. 5.

⁽²⁾ Opinion delivered on 30 October 1992 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 2.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 November 1992

amending for the second time Decision 90/552/EEC determining the limits of the territory infected with African horse sickness

(92/531/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 92/36/EEC of 29 April 1992 amending, with regard to African horse sickness, Directive 90/426/EEC on animal health conditions governing the movement and import from third countries of equidae⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of Article 2 thereof,

Whereas by Directive 92/36/EEC, the Council amended Article 5 of Directive 90/426/EEC⁽²⁾ as regards, in particular, the part of the territory to be considered as infected with African horse sickness, and instructed the Commission, under the procedure laid down in Article 19 of Directive 92/35/EEC of 29 April 1992 laying down control rules and measures to combat African horse sickness⁽³⁾, to adapt the decisions formerly applicable in line with the new provisions of Directive 92/36/EEC;

Whereas by Decision 90/552/EEC⁽⁴⁾, as amended by Decision 91/654/EEC⁽⁵⁾, the Commission determined the limits of the territory infected with African horse sickness;

Whereas certain parts of the territory of Spain and Portugal need no longer be considered to be infected with African horse sickness under Article 5(2)(a)(b) of Directive 90/426/EEC;

Whereas vaccination against this disease has, however, been undertaken on a part of the territory of Spain; whereas under these conditions, a protection zone and a surveillance zone should be maintained on the territory of the Kingdom of Spain in accordance with Article 5(2)(b) of Directive 90/426/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 90/552/EEC is hereby replaced by the following:

'ANNEX

The territory infected with African horse sickness comprises:

1. The territory, in Spain, situated to the south of the lines formed by:
 - the river Odiel from its mouth on the Atlantic Ocean to the crossing with the local road linking the towns of Valverde del Camino and Cabañas,

⁽¹⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 13. 11. 1990, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 349, 18. 11. 1991, p. 43.

- the road L to Cabañas,
- the road C-421 to El Madroño,
- the road L between El Madroño and the crossing with the road N-630,
- the road N-630 to Pajanosas,
- the road L-424 between Pajanosas and Burguillos,
- the road C-433 to Alcalà del Rio,
- the road C-431 to Posadas,
- the road C-411 to the crossing with the road N-432,
- the road N-432 to El Vacar,
- the road L between El Vacar and Villanueva de Córdoba,
- the road L between Villanueva de Córdoba and Pedro Abad,
- the road L between Pedro Abad and Bujalance,
- the road N-324 to Porcuna,
- the road L between Porcuna and Arjona,
- the road L between Arjona and Mengibar,
- the road L between Mengibar and Puente del Obispo,
- the road N-321 to Ubeda,
- the road L between Ubeda and Peal de Becerro,
- the road C-323 to Purchena,
- the road L between Purchena and Tabernas,
- the road C-340 to Sorbas,
- the road L between Sorbas and Carboneras,
(protection zone).

2. In Spain, the provinces of Huelva, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada and Almería, with the exception of the protection zone, as demarcated in 1 (surveillance zone).'

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3190/92 of 30 October 1992 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 79th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

(Official Journal of the European Communities No L 317 of 31 October 1992)

On page 79 Article 2 is deleted and Article 3 becomes Article 2.
